

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 68 (2003 — 4896)

[C — 2005/35018]

**19 DECEMBER 2003. — Decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003, Ed. 2, op blz. 62346 moet de inleidende zin van artikel 22 gelezen worden als volgt :

Aan artikel 14 van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, vervangen bij het decreet van 20 april 1994, wordt een § 9 toegevoegd, die luidt als volgt :

Op blz. 62347 moet de inleidende zin van artikel 28 gelezen worden als volgt :

Artikel 35ter, § 5, vijfde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

Op blz. 62349 moet in artikel 31, 1°, de inleidende zin

« 1° in artikel 35septies van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt : » gelezen worden als "1° in artikel 35septies van dezelfde wet wordt het enige lid, dat § 1 wordt, vervangen door wat volgt :"

In hetzelfde artikel 31, 1° moet vóór het woord "Onverminderd" het paragraafteken "§ 1. » worden ingevoegd.

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 68 (2003 — 4896)

[C — 2005/35018]

**19 DECEMBRE 2003. — Décret contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 31 décembre 2003, Ed. 2, à la page 62365, il y a lieu de lire la phrase introductive de l'article 22 comme suit :

A l'article 14 du décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, remplacé par le décret du 20 avril 1994, il est ajouté un § 9, libellé comme suit :

A la page 62366 il y a lieu de lire la phrase introductive de l'article 28 comme suit :

L'article 35ter, § 5, cinquième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

A la page 62368, dans l'article 31.1°, il y a lieu de lire la phrase introductive comme suit :

« 1° dans l'article 35septies de la même loi, l'alinéa unique, qui devient § 1<sup>er</sup>, est remplacé par :

Dans le même article 31, 1°, il y a lieu d'insérer "§ 1<sup>er</sup>" devant les mots "Sans préjudice..."

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

(Deze tekst vervangt de tekst die verschenen is in het Belgisch Staatsblad van 27 juli 2004, op bl. 57444)

N. 2005 — 69 (2004 — 2080)

[C — 2004/36649]

**19 MAART 2004. — Decreet betreffende de rechtspositieregeling van de student, de participatie in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2004, p. 43780 moeten in subsectie 5, artikel 9nonies onder 1° de punten f), g) en h) als volgt verbeterd worden :

f) een universiteit in de Vlaamse Gemeenschap,

g) een universitair ziekenhuis, behoudens indien dit is opgericht onder de vorm van een Vlaamse openbare instelling,

h) een hogeschool in de Vlaamse Gemeenschap;

— op p. 43768 dient in het ingevoegde artikel 13bis bij artikel II. 45 de datum van het onderhavige decreet nl. 19 maart 2004 te worden ingevuld;

— op p. 43770 moet in artikel II.58, § 1, het woord "éin" vervangen worden door "en" en moet in artikel II.58, § 2, het woord "rietakkoord" vervangen worden door "niet-akkoord";

— op p. 43774 moet in artikel II.82, 2° het woord "enlof" vervangen worden door "en/of";

— op p. 43781 ontbreekt in artikel V.5 bij artikel 24ter de onderverdeling in 1° en 2°. Men dient te lezen :

1° één of meerdere hogescholen van de associatie krachtens artikel 32 tot en met 53 binnen bedoelde studiegebieden de bevoegdheid heeft/hebben tot het aanbieden van opleidingen die leiden tot de graad van master, en

2° het doctoraatsproject ingebed is in een aan de universiteit en ten minste één hogeschool van de associatie gemeenschappelijke onderzoeksomgeving. » ;

— op p. 43788 moet bij artikel 64 in § 2, 2° na 5) de laatste "c)" worden vervangen door een "b)" (indeling cf. de eerste a) na 2°);

— op p. 43790 moeten in artikel V.24 onder 4° de woorden "Titel II, hoofdstuk III wordt opgeheven met ingang van 1 januari 2003" een tweede lid vormen onder § 1 van het gewijzigde artikel 122;

— op p. 43791 moeten in artikel V.27, na 1° de woorden « en in § 2, 90" vervangen worden door "en in § 2, 9°";

— op p. 43792 ontbreekt in artikel V.39 een onderverdeling in 1° en 2°. Men dient te lezen :

1° in 21° worden na het woord "studiejaar" de woorden "en het afleggen van de daaraan verbonden examens" ingevoegd;

2° in 27° worden de woorden "andere graad" vervangen door de woorden "andere graad of niveau";

— op p. 43799 staat in artikel VI.1 na 4° dat er een '§ Ibis' ingevoegd wordt. Dat moet zijn "7bis".

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

(Ce texte remplace celui qui a paru dans le Moniteur belge du 27 juillet, à la page 57444.)

F. 2005 — 69 (2004 — 2080)

[C — 2004/36649]

**19 MARS 2004. — Décret relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 10 juin 2004, pp. 43820-43821, dans la subdivision 5, article 9*nonies*, 1°, les points *f)*, *g)* et *h)* doivent être corrigés comme suit :

*f)* à une université en Communauté flamande,

*g)* à un hôpital universitaire, sauf si celui-ci est créé sous la forme d'un organisme public flamand,

*h)* à un établissement supérieur en Communauté flamande,

— à la page 43809 doit être remplie dans l'article 13*bis* insérée par l'article II. 45, la date du présent décret notamment le 19 mars 2004;

— à la page 43770 doivent être remplacés dans l'article II.58, § 1<sup>er</sup>, dans le texte néerlandais, le mot "éin" par le mot "en" et dans l'article II.58, § 2, le mot "rietaakkoord" par le mot "niet-akkoord";

— à la page 43774 le mot "enlof" dans le texte néerlandais de l'article II.82, 2° doit être remplacé par "en/of";

- à la page 43781 (texte néerlandais) fait défaut dans l'article V.5 article 24*ter* la subdivision en 1° et 2°. Il faut lire :  
« 1° één of meerdere hogescholen van de associatie krachtens artikel 32 tot en met 53 binnen bedoelde studiegebieden de bevoegdheid heeft/hebben tot het aanbieden van opleidingen die leiden tot de graad van master, en

2° het doctoraatsproject ingebed is in een aan de universiteit en ten minste één hogeschool van de associatie gemeenschappelijke onderzoeksomgeving. »

— à la page 43828 le dernier point "c" dans l'article 64, § 2, 2° après 5) doit être remplacé par un "b)" (division cf. un premier point a) après 2°);

— à la page 43830 les mots "Le chapitre III du Titre II est abrogé à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2003." dans l'article V.24 sous 4° doivent constituer un deuxième alinéa sous le § 1<sup>er</sup> de l'article 122 modifié;

— à la page 43791 doivent être remplacés à l'article V.27 après 1° les mots "en in § 2, 9°" dans le texte néerlandais par "en in § 2, 9°";

— à la page 43792 (texte néerlandais) fait défaut dans l'article V.39 une subdivision en 1° et 2°. Il faut lire :

1° in 21° worden na het woord "studiejaar" de woorden "en het afleggen van de daaraan verbonden examens" ingevoegd;

2° in 27° worden de woorden "andere graad" vervangen door de woorden "andere graad of niveau";

— à la page 43799 le texte néerlandais de l'article VI.1.4° indique qu'un "§ Ibis" est inséré. Il faut lire "7*bis*".

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 70

[2005/200015]

**9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz, et l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment l'article 34;

Vu l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité modifié par l'arrêté du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment les articles 32, 33 et 37;

Vu l'arrêté du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

Vu l'avis de la CWaPE du 20 avril 2004 référencé CDd20-CWaPE-046;

Vu la proposition de modification de la CWaPE du 15 octobre 2004 référencé CD-4j12-CWaPE-080;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne du 6 mai 2004;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;